

CONSIDERACIONES LITÚRGICAS SOBRE EL FRAGMENTO DE BREVIARIO DE LA BIBLIOTECA DE MONTSERRAT, MS. 1601 (OLIM MS. 1117, FOLIOS DE GUARDA)*

por JUAN PABLO RUBIO SADIA, OSB

RESUMEN

El ms. 1117 de la Biblioteca de Montserrat es un breviario cisterciense del siglo XIII procedente del monasterio de San Clemente de Toledo. Recientemente se ha procedido a desligar sus folios de guarda, pertenecientes a un breviario de *cursus romanus* con notación musical de finales del siglo XII, quedando registrados con la signatura ms. 1601. Este artículo ofrece la transcripción textual y el estudio litúrgico de las dos secciones de su contenido: Sexagésima y las primeras ferias de la semana II de Cuaresma. Mediante el análisis comparativo de los responsorios, las antífonas y las lecturas, se plantea que el breviario pueda ser originario del obispado de Béziers, en la antigua provincia eclesiástica de Narbona.

Palabras clave: Biblioteca de Montserrat, Béziers, breviario, responsorio, antífona, Sexagésima, Cuaresma.

* Este trabajo forma parte de las actividades del proyecto de investigación I+D *Spanish Early Music Manuscripts* (HAR2017-82931-P), dirigido por la profesora Carmen Julia Gutiérrez, de la Universidad Complutense de Madrid. Agradecemos a Àngels Rius Bou, bibliotecaria en la Abadía de Montserrat, su valiosa ayuda en la elaboración del artículo.

CONSIDERACIONS LITÚRGIQUES SOBRE EL FRAGMENT DE BREVIARI DE LA BIBLIOTECA DE MONTSERRAT, MS. 1601 (OLIM MS. 1117, FOLIS DE GUARDA)

RESUM

El ms. 1117 de la Biblioteca de Montserrat és un breviari cistercenc de segle XIII procedent del monestir de Sant Climent de Toledo. Recentment s'ha procedit a deslligar els seus folis de guarda, pertanyents a un breviari de *cursus romanus* amb notació musical de finals de segle XII, i que han quedat registrats amb la signatura ms. 1601. Aquest article ofereix la transcripció textual i l'estudi litúrgic de les dues seccions del seu contingut: sexagèsima i les primeres fires de la setmana II de quaresma. Mitjançant l'anàlisi comparativa dels responsoris, les antífoes i les lectures, es planteja que el breviari pugui ser originari del bisbat de Besiers, a l'antiga província eclesiàstica de Narbona.

Paraules clau: Biblioteca de Montserrat, Besiers, breviari, responsori, antífona, sexagèsima, quaresma.

LITURGICAL CONSIDERATIONS ON THE BREVIARY FRAGMENT OF THE MONTSERRAT LIBRARY, MS. 1601 (OLIM MS. 1117, GUARD SHEETS)

ABSTRACT

Ms. 1117 of the Montserrat Library is a 13th-century Cistercian breviary from the Monastery of San Clemente in Toledo. Its guard sheets, belonging to a *cursus romanus* breviary with musical notation from the late 12th century, were recently detached and have been registered with the signature Ms. 1601. This paper presents a transcription of the text and a liturgical study of the two sections of its content: Sexagesima and the first ferias of the second week of Lent. On the basis of a comparative analysis of the responsories, antiphons and readings, it is postulated that the breviary may have originated in the bishopric of Béziers, in the old ecclesiastical province of Narbonne.

Keywords: Montserrat Library, Béziers, breviary, responsory, antiphon, Sexagesima, Lent.

INTRODUCCIÓN

Hace aproximadamente dos décadas emprendíamos el estudio de la romanización litúrgica de la Iglesia de Toledo con el acento puesto en el papel desempeñado por las órdenes religiosas. Por entonces la labor de rastreo de fuentes litúrgicas que posibilitaran la reconstrucción de ese proceso propició nuestro conocimiento del ms. 1117 de la Biblioteca de Montserrat,¹ un breviario cisterciense del siglo XIII vinculado al monasterio femenino de San Clemente de Toledo.² Pese a ser fundado bajo la regla benedictina hacia el año 1118,³ la comunidad abrazó la observancia del Císter en 1175 con el beneplácito del rey Alfonso VIII.⁴ El breviario, hoy conservado en Montserrat, bien pudo haber servido en aquel contexto para hacer viable la transición al nuevo rezo del oficio divino.

En enero de 2020 hemos tenido ocasión de volver a contemplar este libro de bella factura, reparando en sus guardas, parcialmente adheridas a la encuadernación del siglo XVI: un bifolio al inicio y un folio al final. Tales restos de lo que fue un breviario de curso romano con notación musical han recibido una atención tangencial por parte de liturgistas y musicólogos, sin llegar a un estudio profundo de su contenido. La circunstancia de individualizar este fragmento, desprendiéndolo del ms. 1117 y confiriéndole signatura propia (ms. 1601), nos ha llevado a elaborar estas breves consideraciones de carácter eminentemente litúrgico.

Partimos, pues, de un recorrido por la bibliografía relativa al fragmento, a modo de *status quaestionis* que nos ayude a clarificar hasta dónde ha llegado el esfuerzo de los investigadores. A continuación, transcribimos su contenido textual, tratando de identificar cada una de las

1. Juan Pablo RUBIO SADIA, *Las órdenes religiosas y la introducción del rito romano en la Iglesia de Toledo*, Toledo, Instituto de Estudios Visigótico-Mozárabes, 2004, p. 35.
2. Así consta en una anotación de época moderna escrita en el margen superior del f. 5v: «Este libro es del Siglo XI del Convento de San Clemente de Toledo».
3. José Carlos VIZUETE MENDOZA, «El Monasterio de San Clemente en la Edad Media (los documentos reales. Estudio y regesta)», *Anales Toledanos*, vol. 30 (1993), pp. 9-10; José Carlos VIZUETE MENDOZA, «El Císter en Toledo. Fundación y exención del monasterio de S. Clemente», *Cistercium*, vol. 45, n.º 192 (1993), p. 157.
4. Julio GONZÁLEZ, *El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII*, vol. 2, *Documentos*, Madrid, CSIC, Escuela de Estudios Medievales, 1960, col. «Textos», núm. 26, pp. 355-357, doc. 215.

fórmulas, fundamentalmente lecturas bíblicas y patrísticas, responsorios, versículos, antifonas, salmos y oraciones. Por último, hemos confrontado la secuencia de los responsorios de maitines y de las antifonas de laudes de Sexagésima, así como el conjunto del leccionario con otras fuentes de ámbito hispano-franco a fin de averiguar la tradición local que representa y su lugar de procedencia.

LA TRAYECTORIA BIBLIOGRÁFICA DEL MS. 1601 DE MONTSERRAT

Para valorar la evolución y el estado actual de los estudios sobre el ms. 1601 (= Mt1601) es preciso comenzar haciendo un balance bibliográfico del ms. 1117 de Montserrat y sus antiguos folios de guarda. Tal vez el investigador se sorprenda ante la ausencia de referencias en la primera mitad del siglo xx. La razón de semejante laguna estriba en que el manuscrito no ingresó en la biblioteca montserratina hasta 1961. En efecto, consta en una ficha relacionada con los catálogos de manuscritos de dicha biblioteca que fue comprado al doctor Manuel Trens el 18 de octubre de ese año, y que el abad Aureli M. Escarré lo regaló al abad Gabriel M. Brasó con motivo de su bendición abacial.⁵

En 1967, dom Pierre Salmon lo utilizó como una de sus fuentes en su historia de la formación del breviario entre los siglos ix y xvi,⁶ un hecho que sin duda favoreció la difusión de la existencia del códice. Sin embargo, el liturgista benedictino no advirtió que se trataba de un testimonio de cuño cisterciense, seguramente al desconocer que su monasterio de procedencia –San Clemente de Toledo– había cambiado de observancia. De ahí que lo clasificara como un «lectionnaire-antiphonaire des Bénédictines de Tolède, Montserrat 1117, xii^e siècle».⁷ Al lado de esto, tampoco resultaba afortunada la distinción en dos partes, como si de un volumen facticio se tratara. Según Salmon, la primera parte –las guardas– correspondía al fragmento del siglo xii con «leçons, des répons notés et des antiennes de laudes», que comprende «la Septuagésime et la semaine qui la suit»;

5. La nota, con correcciones y adiciones a mano, dice literalmente: «Acquirit de Dr. M. Trens per 25 mil ptes. el 18.X.1961. El P. Abat Aureli el regala al P. Abat Gabriel el dia de la seva benedicció abacial, 18.X.61».
6. Concretamente, el códice aparece citado en Pierre SALMON, *L'Office divin au Moyen Âge: Histoire de la formation du bréviaire du ix^e au xvi^e siècle*, París, Du Cerf, 1967, col. «Lex Orandi», núm. 43, pp. 61, 105, 107-109 y 117-118.
7. Pierre SALMON, *L'Office divin au Moyen Âge...*, p. 105.

mientras que la segunda, del siglo XIII, que daba comienzo en la tercera semana de Cuaresma, contenía lecturas y responsorios, invitatorios, colectas y algunos himnos.⁸

Dos años después de aquel estudio pionero, el padre Alexandre Olivar publicaba una noticia extensa y detallada del ms. 1117 en su catálogo de los manuscritos litúrgicos de la Biblioteca de Montserrat,⁹ convertida con justa razón en la referencia fundamental del ejemplar. En primer lugar, lo identificaba correctamente como un *Breviarium Cisterciense*, escrito en la primera mitad del siglo XIII sin notación musical. Aunque el interés de su ficha catalográfica se dirigía principalmente hacia el leccionario patrístico, daba cuenta de los folios de guarda, transcribiendo buena parte de su contenido y proporcionando información detallada: su mayor antigüedad (siglo XII *ex.*), el *cursus romanus*, la pertenencia a un mismo códice de las dos guardas y la notación de tipo aquitano.¹⁰

En la década posterior, el catálogo general de los manuscritos de Montserrat, obra igualmente de Olivar, incorporó una información sumaria del ms. 1117, sin que observemos ninguna novedad respecto al anterior.¹¹ Los sucesivos catálogos e inventarios litúrgicos se han limitado a reiterar los datos ya consignados en 1969, según se aprecia en José Janini¹² y Andrew Hughes,¹³ aunque este último no especifica que las guardas son de un breviario romano. Asimismo, en nuestro

8. Pierre SALMON, *L'Office divin au Moyen Âge...*, p. 61.

9. Alexandre OLIVAR, *Els manuscrits litúrgics de la Biblioteca de Montserrat*, Montserrat, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1969, col. «Scripta et Documenta», núm. 18, pp. 135-139.

10. Alexandre OLIVAR, *Els manuscrits litúrgics...*, pp. 137-139.

11. Alexandre OLIVAR, *Catàleg dels manuscrits de la Biblioteca del monestir de Montserrat*, Montserrat, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1977, col. «Scripta et Documenta», núm. 25, p. 355.

12. José JANINI, *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España*, vol. 2, Aragón, Cataluña y Valencia, Burgos, Aldecoa, 1980, col. «Publicaciones de la Facultad de Teología del Norte de España. Sede de Burgos», núm. 38/2, p. 167, núm. 608.

13. Andrew HUGHES, «Medieval Liturgical Books in Twenty-three Spanish Libraries: Provisional Inventories», *Traditio*, vol. 38 (1982), p. 383.

estudio sobre la *receptio* del rito francorromano en Castilla, el ms. 1117 constituye la fuente preferente del responsorial *de tempore* de la tradición cisterciense.¹⁴

Como era de esperar, los musicólogos se han fijado en los fragmentos reutilizados como guarda. El primero en ofrecer los datos esenciales fue Ismael Fernández de la Cuesta, pero incurriendo en algunas imprecisiones. De hecho, lo considera un *antiphonarium officii*, indica — en evidente *lapsus calami* — que tiene 11 folios de guarda al final y señala que su contenido se limita al oficio de Sexagésima.¹⁵ Por lo que respecta a la datación, lo sitúa en el siglo XIII y califica la notación musical como «aquitana sin líneas». Otro musicólogo que ha reparado en Mt1601 es Joaquim Garrigosa en su libro sobre los manuscritos musicales en Cataluña hasta el siglo XIII. Registrado con el número [238] entre los testimonios foráneos conservados en Cataluña,¹⁶ también aquí la alusión al contenido resulta incompleta, ya que afirma que «hi ha antífones per a la Quaresma».¹⁷

Para completar este *iter* bibliográfico, debemos citar la nota descriptiva que Anscari M. Mundó ofrece acerca de la decoración del ms. 1117, aunque no menciona los folios de guarda. En ella resalta la abundancia de capitales adornadas, «algunes de les quals emmarcades, sovint de doble requadre i colors verd, groc, vermell i blau, amb dibuixos ben traçats d'aus».¹⁸ Son igualmente frecuentes los motivos vegetales combinados a

14. Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla (ss. XI-XII): Las tradiciones litúrgicas locales a través del Responsorial del 'Proprium de Tempore'*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2011, col. «Monumenta Studia Instrumenta Liturgica», núm. 61, pp. 129 y 167. El hecho de que este testimonio cisterciense no contenga el santoral implica que no figure en él mención alguna del oficio conmemorativo de Las Navas de Tolosa, conocido como el Triunfo de la Santa Cruz, según Martín ALVIRA, «Antes de *De rebus Hispaniae*. La primera versión de la batalla de Las Navas de Tolosa de Rodrigo Jiménez de Rada», *e-Spania: Revue Interdisciplinaire d'Études Hispaniques Médiévales et Modernes*, n.º 25 (octubre 2016), nota 72, <<http://e-spania.revues.org/26168>> (consulta: 26 marzo 2020).
15. Ismael FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, *Manuscritos y fuentes musicales en España: Edad Media*, Madrid, Alpuerto, 1980, p. 147.
16. Joaquim GARRIGOSA I MASSANA, *Els manuscrits musicals a Catalunya fins al segle XIII: L'evolució de la notació musical*, Lleida, Institut d'Estudis Ilerdencs, 2003, col. «Emili Pujol», núm. 2, p. 380.
17. Joaquim GARRIGOSA I MASSANA, *Els manuscrits musicals a Catalunya fins al segle XIII...*, p. 170.
18. Anscari M. MUNDÓ, «Manuscrits altmedievals amb caplletres i altres il·lustracions: Manuscrits de la Biblioteca de Catalunya. Manuscrits de la Biblioteca de Montserrat. Altres manuscrits», en *Catalunya romànica*, vol. 26: *Tortosa i les Terres de l'Ebre, la Llitera i el Baix Cinca. Obra no arquitectònica, dispersa i restaurada*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1997, p. 451.

veces con otros zoomórficos y antropomórficos. En suma, este balance permite comprobar que apenas se ha superado el nivel catalográfico, en el cual detectamos además una cierta falta de rigor en la información suministrada.

EL CONTENIDO TEXTUAL

Una vez examinada la bibliografía, vamos a transcribir el contenido de los folios que ahora componen el ms. 1601 de la Biblioteca de Montserrat, completando así el trabajo del padre Olivar. Para ello procuramos guardar la mayor fidelidad al documento original. En el caso de los responsorios, las antífonas y las oraciones, indicamos el íncipit seguido de puntos suspensivos. Solamente cuando se trata de lecturas bíblicas y patrísticas añadimos también el éxplícit. En cambio, transcribimos *in extenso* las piezas que presentan una identificación dudosa, añadiendo un «cf.» a la referencia bibliográfica. Entre ángulos < > se incluye texto omitido por el escriba que consideramos necesario añadir para su mejor comprensión; mientras que entre corchetes [] se insertan palabras y letras perdidas por accidente material del texto. Las lagunas se advierten mediante puntos suspensivos flanqueados por paréntesis (...). El número de folio se ha introducido en el lugar exacto de la transcripción, entre los signos / /, y especifica tanto el *recto* (*r*) y el *verso* (*v*), como la columna izquierda (*a*) y la derecha (*b*).

Las abreviaturas de los géneros litúrgico-musicales son las siguientes: *A.* = *antiphona*; *Ad Ben. A.* = *antiphona ad Benedictus*; *Ad Magn. A.* = *antiphona ad Magnificat*; *Cant.* = *canticum*; *L.* = *lectio*; *Or.* = *oratio*; *P.* = *pressa*; *Ps.* = *psalmus*; *R.* = *responsorium*; *V.* = *versus*. Los repertorios de textos litúrgicos empleados para identificar cada ítem se hallan abreviados del modo siguiente:

- Cantus ID *Cantus Index: Catalogue of Chants Texts and Melodies*, <<http://cantusindex.org/>> (consulta: 23-03-2020).
- CAO R. J. HESBERT (ed.), *Corpus antiphonarium officii*, vol. 3: *Invitatoria et antiphonae* [núms. 1001-5517]; vol. 4: *Responsoria, versus, hymni et varia. Editio critica* [núms. 6001-8455], Roma, Herder, 1968 y 1970, col. «*Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series Maior: Fontes*», núms. 9 y 10.
- CCSL *Corpus Christianorum. Series latina*, Turnhout, Brepols, 1953- .

GrH Sacramentario Gregoriano *Hadrianum ex authentico*: J. DESHUSSES (ed.), *Le Sacramentaire Grégorien. Ses principales formes d'après les plus anciens manuscrits*, vol. 1: *Le Sacramentaire, le Supplément d'Aniane* (núms. 1-1018), 3.^a edición, Fribourg, Éditions Universitaires Fribourg Suisse, 1992, col. «Spicilegium Friburgense», núm. 16.

[DOMINICA IN SEXAGESIMA

- 01 R.] (...) /f. **1ra**/ uite ingressi sunt in archam... [V.] In [art]iculo diei illius... <P.> Et clausit a foris. (CAO 7454)
- 02 L. VI. Rogo uos et ammoneo fratres karissimi, ut in isto legitimo ac sacratissimo tempore... set pro gula ieiunare non uelle. (Cesáreo de Arlés, *Sermo* 199: CCSL 104, 803)
- 03 R. Emisit quoque Noe columbam ex archa ut uideret si iam cessassent aque super terram at illa uenit ad uesperum portans ramum oliue uirentibus /f. **1rb**/ foliis in <ore su>o. V. Aperuit autem Noe fenestram ex archam quam fecerat et dimisit columbam. P. At illa. (cf. Cantus ID 600778)
- 04 <Secundum> Lucham. In illo tempore, dixit dominus Ihesus turbis... exiit qui seminat seminare semen suum. (Lc 8,5a)
Omelia beati Gregorii pape de eadem lectione. Leccio sancti euangelii quam modo fratres karissimi audistis, expositione non indiget... cum uobis *nostra fragilitas uerborum* illius figuras aperiret. (Gregorio Magno, *Homiliae in Evangelia* 1, 15: CCSL 141, 104)
- 05 R. Edificauit Noe altare domino... /f. **1va**/ V. Ecce ego statuum pactum... <P.> Crescite. (CAO 6055)
- 06 L. VIII. Quis michi unquam crederet si spinas diuicias interpretari uoluisssem... Set quisquis alimenta non retinet, de huius profecto uita desperatur. (*Hom. in Evang.* 1,15: CCSL 141, 104-105)
- 07 R. Per memetipsum iurau i dicit dominus... /f. **1vb**/ ... V. Archum meum ponam in nubibus... <P.> Vt non perdam. (CAO 7375)
- 08 L. IX. Eterne ergo mortis periculum formidate, si cibum quidem sancte exortacionis accipitis... /f. **2ra**/ hoc quod germinauerat ad fructu<m> perseuerancie non perduxit. (*Hom. in Evang.* 1,15: CCSL 141, 105)
- 09 R. Cum turba plurima conuenirent... V. Ihesus hec dicens clamabat... <P.> Exiit. Gloria patri... <P.> Exiit. (CAO 6374)

IN LAUDIBUS ANTIPHONE

- 10 Secundum magnam misericordiam tuam... <Ps.> Miserere mei.
(CAO 4845; Sal 50)
- 11 <A.> Fortitudo mea et laus mea... <Ps.> Confitemini. (CAO 2892;
Sal 117)
- 12 <A.> In sancto ap<p>arui tibi ut uideam uirtutem tuam et gloriam
tuam. <Ps.> Deus deus. (cf. CAO 4924; Sal 62)
- 13 <A.> Benedicite domino opera eius laudate eum et superexaltate
eum in secula. <Cant.> *Ipsium*. (cf. CAO 3587; Dan 3,57-88. 56)
- 14 <A.> In sanctis eius laudate deum stelle et lumen cantate domino.
<Ps.> Laudate dominum. (cf. Cantus ID 001326c; Sal 148-150) /f.
2rb/
- 15 *Ad Ben. A.* Cum turba plurima conuenirent... <Cant.>
Benedictus. (CAO 2040; Lc 1, 68-79)
- 16 *Or.* Deus qui conspicias *ut supra*. (GrH 147)

AD PRIMAM ANTIPHONA

- 17 Semen cecidit in terram bonam... <Ps.> Deus deus meus res<pice.>
(CAO 4861; Sal 21)
- <AD TERTIAM> ANTIPHONA
- 18 Ihesus hec dicens clamabat... <Ps.> Legem. (CAO 3490; Sal 118,
33)
- 19 *R.* Spes mea. (CAO 7687)
- <AD SEXTAM ANTIPHONA>
- 20 Uobis datum est nosse misterium regni... <Ps.> Defecit. (CAO
5483; Sal 118, 81)
- 21 *R.* Esto nobis. (CAO 6673)
- <AD NONAM ANTIPHONA>
- 22 Semen est uerbum dei sator autem... <Ps.> Mirabilia. (CAO 4862;
Sal 118, 129)
- 23 *R.* Educ de carcere anima<m.> (CAO 6622)

AD UESPERAS ANTIPHONE

- 24 Sede a dextris meis. <Ps.> Dixit dominus *et reliqua*. (CAO 4853;
Sal 109)
- 25 *Ad Magn. A.* Quod autem cecidit in terram bonam... <Cant.>
Magnificat. (CAO 4557; Lc 1,46-55) /f. **2va/ Oratio ut supra.**

PER EBDOMADAM ANTIPHONAS

- 26 Semen cecidit in terram bonam et attulit... (CAO 4859)
 27 A. Qui uerbum dei retinent corde perfecto... (CAO 4503)
 28 A. Si uere fratres diuities esse cupitis... (CAO 4915)

FERIA I

- 29 L. I. Et factum est diluuium quadraginta diebus, et quadraginta
 noctibus... /f. 2vb/ ... et clausi sunt fontes abissi, et cataracte celi,
 et prohibite sunt pluuiæ de celo. (Gén 7, 17-8, 2)
 30 L. II. Reuerseque sunt aque de terra, euntes et redeuntes, et
 ceperunt minui... Expectauitque nichilominus septem alios dies et
 emisit columbam que non reuersa est ultra ad eum. (Gén 8, 3-12)
 (.....)

[DOMINICA II IN QUADRAGESIMA. AD TERTIAM ANTIPHONA]

- 31 /f. 3ra/ sicut petisti. <Ps.> Legem pone. (CAO 2287; Sal 118, 33)
Per horas capitula et responsoria et oratio ut supra.

<AD SEXTAM> ANTIPHONA

- 32 Missus sum ad oues que perierunt... <Ps.> Defecit. (CAO 3795;
 Sal 118, 81)

<AD NONAM> ANTIPHONA

- 33 O mulier magna est fides tua... <Ps.> Mirabilia. (CAO 4046; Sal
 118, 129)

AD UESPERAS ANTIPHONE

- 34 Sede a dextris meis. <Ps.> Dixit dominus *et reliqua*. (CAO 4853; Sal
 109)

Capitulum et hymnus et versus ut supra.

- 35 *Ad Magn.* A. Clamauit autem mulier domine... <Cant.> Magnificat.
 (CAO 1816; Lc 1,46-55)
 36 Or. Deus qui conspicias. (GrH 202)

FERIA II

- 37 <Secundum> *Iohannem*. In illo tempore, dixit dominus Ihesus
 turbis iudeorum: Ego uado et queritis me... non potestis uenire.
Et reliqua. (Jn 8,21)

Leccio sancti euangelii que precessit hodiernam, ita erat conclusa, quia locutus est docens... non mori cogereetur inuictus, set ut occideretur paratus. (Agustín, *Tractatus in Iohannis Euangelium* 38, 1: CCSL 36, 338)

38 *L. II.* Modo autem de passione sua que /f. 3rb/ posita erat non in eius necessitate, set potestate... Illi enim ut haberent illi ut perderent. (*Tract. in Ioh.* 38,2: CCSL 36, 338)

39 *L. III.* Denique isti quia sic querebant more malo corde peruerso, quid secutus adiunxit... /f. 3va/ ibat, set postea uenturi erant [isti autem] nunquam, quibus prescius dixit: In peccato uestro moriemini. (*Tract. in Ioh.* 38,2: CCSL 36, 338-339)

40 *Ad Ben. A.* Ego principium qui et <loquor> uobis. (CAO 2582)

41 *Or.* Presta quesumus omnipotens deus, ut familia tua que se affligendo carne... Per. (GrH 205)

<AD PRIMAM> ANTIPHONA

42 Qui non est mecum aduersum me est et qui non colligit mecum dispergit dicit dominus. <Ps.> Deus in nomine. (cf. CAO 4486; Sal 53)

<AD TERTIAM> ANTIPHONA

43 Hec dicit dominus. <Ps.> Legem pone. (CAO 2995; Sal 118, 33)

<AD SEXTAM> ANTIPHONA

44 Me etenim. <Ps.> Defecit. (CAO 3723; Sal 118, 81)

AD NONAM ANTIPHONA

45 Quare ieiunauimus. <Ps.> Mirabilia. (CAO 4449; Sal 118, 129)

AD UESPERAS

46 *Ad Magn. A.* Qui me misit mecum est... <Cant.> Magnificat. (CAO 4482; Lc 1, 46-55)

47 *Or.* Adesto domine supplicationibus nostris omnipotens deus, et quibus fiduciam... Per dominum. (GrH 208)

FERIA III

48 <Secundum> *Iohannem (sic)*. In illo tempore, dixit dominus Ihesus turbis iudeorum parabolam hanc: Homo quidam habuit duos

- filios... postea penitenciam ductus abiit. *Et reliqua*. (Mt 21,28-29)
 Homo iste ipse deus est, et pater domini nostri Ihesu Christi hii
 sunt duo filii... /f. 3vb/ ... At ille respondens ait: Eo domine, et
 [non] iuit. (Jerónimo, *Commentarium in Matthaem* III: CCSL 77,
 193-194)
- 49 [L. II.] Secundus autem filius populus iudeorum est, qui
 respondit [Moysi:] Omnia quecumque dixerit... Postea penitencie
 baptismum [a] Iohanne acceperunt. (*Comm. in Matth.* III: CCSL 77,
 194)
- 50 L. III. Pharisei autem qui iusti[ciam et legem] dei se preferebant...
 et nolle dicere quod sentiu[nt] (...). (*Comm. in Matth.* III: CCSL 77,
 194-195)

APRECIACIONES GENERALES

En Mt1601 hemos detectado algunas piezas sin una referencia precisa en los repertorios litúrgicos. Cabe mencionar el responsorio núm. 03, que presenta una notable similitud textual con Cantus ID 600778, aunque es distinto el versículo *Intellexit ergo Noe* (Cantus ID 600778a). Asimismo, la melodía de Mt1601 (en modo 7) difiere respecto a la de los manuscritos digitalizados en Cantus Index (en modo 8).

La antifona núm. 12 presenta un evidente paralelismo con Cantus ID 004924, aunque en el antifonario de Marsella (Mars, f. 58r) y en el breviario monástico de Saint-Vaast de Arrás (Arrás, BM, ms. 893, f. 132v) figura en el domingo IV de Cuaresma con el siguiente texto: «Sic in sancto apparui tibi ut viderent virtutem tuam domine». En cambio, el breviario de Santa Cruz de Coímbra, de finales del siglo XIII (Oporto, BM, ms. 1151, f. 184r), tiene el mismo íncipit y conoce la pieza en Sexagésima.

A su vez, la antifona núm. 14 podría ser una ampliación de CAO 3282 o una adaptación de Cantus ID 001326c, pero las melodías no concuerdan en ninguno de los casos. La antifona núm. 42 coincide con la melodía de Cantus ID 004486, por lo que la variante textual no apunta a una pieza distinta.

Por otro lado, en la mayoría de las antifonas observamos que el *initium* sálmico se ha copiado debajo de la *differentia*, es decir, en el lugar reservado para el texto *Seculorum amen*, normalmente sin consonantes. Así sucede en los núms. 10, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 22, 25, 31-33, 35, 42 y 46. Este fenómeno, en absoluto inusual, se debe a un simple motivo de ahorro de espacio. Por el contrario, en el núm. 26 figura *Se v o v a e n*, al igual que

en los núms. 27 y 28, que envían mediante un *ut supra* abreviado al núm. 26. Cabe añadir que la antifona núm. 13 carece de notación musical, pese a estar prevista.

El musicólogo Santiago Ruiz nos ha señalado, además, algunos rasgos destacados de la notación, que podemos considerar aquitana evolucionada. En ella se advierte el uso del cálamo gótico, que resulta en formas tendentes a la geometrización, aunque no muy acusada todavía.¹⁹ Neumáticamente es una escritura con un repertorio gráfico bastante limitado: punto cuadrado o romboide, *virga*, *quilisma* y licuescencias, que añaden un pequeño trazo a modo de cauda.²⁰ Las formas ligadas se reducen al *torculus* y al *porrectus praepunctis*. La pauta está marcada con plomo gris y apenas resulta visible en algunos folios. Si bien el *ductus* o ángulo de escritura es el habitual, en las conducciones descendentes se advierte una ligera inclinación hacia la derecha. También son perceptibles algunas vírgulas o barras de separación sintáctica, que buscan coordinar texto y música.

LOS RESPONSORIOS DEL DOMINGO DE SEXAGÉSIMA

Por su idoneidad para identificar tradiciones litúrgicas locales, el primer paso de nuestro análisis comprende el responsorial de maitines. Mt1601 ofrece la secuencia de los cinco últimos responsorios del domingo de Sexagésima (núms. 01, 03, 05, 07 y 09). El conjunto de las fuentes que vamos a cotejar se encuentra detallado en el anexo con su correspondiente abreviatura. Hemos aplicado un método análogo al que utilizan René-Jean Hesbert en el volumen 5 del CAO y Knud Ottosen en su estudio sobre los responsorios del oficio de difuntos,²¹ ya que permite cotejar un elevado número de testimonios.

19. Se aprecia en figuras cuadradas en neumas monosónicos, en repercusiones al unísono (*strophici*), al comienzo de neumas ascendentes y en el último sonido en conducciones cadenciales; figuras romboides (*losanges*) en las conducciones *subbipunctis* (*climacus*), menos el último sonido que es una nota cuadrada.
20. Lo tardío de la escritura hace que no haya distinción entre la virga semicircular y la recta de los manuscritos más antiguos de esta escritura, como por ejemplo en Rupert FISCHER, «I nomi del cod. Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 776», en Nino ALBAROSA et al. (ed.), *Il cod. Paris Bibliothèque nationale de France lat. 776 sec. XI: Graduale di Gaillac*, Verona, La Linea Editrice, 2001, col. «Codices gregoriani», núm. 3, p. xxv.
21. René-Jean HESBERT, *Corpus Antiphonarium Officii*, vol. 5, *Fontes earumque prima ordinatio*, Roma, Herder, 1975, col. «Rerum ecclesiasticarum documenta, Series Maior: Fontes», núm. 11; Knud OTTOSEN, *The Responsories and Versicles of the Latin Office of the Dead*, Aarhus, Aarhus University Press, 1993, pp. 17-21.

Entre las pautas que observamos, debemos señalar, en primer lugar, que cada responsorio y versículo tiene asignado un número que le identifica: 01, 02, 03, etc.²² Además, ciertas variantes textuales útiles para reconocerlos son indicadas entre corchetes. El orden de las fuentes y su respectiva serie numérica guarda un criterio de afinidad litúrgica que facilita la localización de las concordancias entre iglesias.

Responsorios

01 *Noe vir iustus*. 02 *Dixit dominus ad Noe finis*. 03 *Noe vero perfecit*. 04 *Adhuc enim post dies*. 05 *Quadraginta dies*. 06 *Fecit[que] Noe omnia*. 07 *Emisit quoque Noe*. 08 *Ædificavit Noe*. 09 *Cum turba plurima*. 10 *Ponam arcum*. 11 *Per memetipsum*. 12 *Odoratus est dominus*. 13 *Volens Noe scire*. 14 *Benedixit deus [dominus] Noe*. 15 *Ecce ego statuam*. 16 *Benedicens ergo deus*. 17 *Vias tuas domine*. 18 *Aspice in me*.²³ 19 *Peractis centum quinquaginta*. 20 *Dixit dominus ad Noe ecce ego statuam [cf. núm. 15]*. 21 *Odoratus est dominus*.

Versículos

01 *Noe autem non*. 02 *Fac tibi arcam*. 03 *Tolles tecum*. 04 *Ecce ego adducam*. 05 *In articulo diei*. 06 *Adhuc enim post dies*. 07 *Aperiens [Aperuit] autem Noe*. 08 *Ecce [Et] ego statuam [faciam]*. 09 *Iesus haec dicens [Iesus autem clamabat / Haec dicens Iesus]*. 10 *Cumque obduxero*. 11 *Arcum meum ponam*. 12 *Delebo inquit*. 13 *Et fecit sibi arcam*. 14 *Semen cecinit*. 15 *Deferens autem*. 16 *Omne quod movetur*. 17 *Hoc erit signum*. 18 *Delicta iuventutis*. 19 *Secundum misericordiam*.²⁴ 20 *Recordatus dominus*. 21 *Properanti vero*. 22 *Et dum seminat*. 23 *Odoratus est dominus*.

El primer rasgo que debemos notar en la distribución de los responsorios del domingo de Sexagésima es la amplia diversidad. En buena medida, se debe a la evolución que el «Tiempo de Septuagésima» experimentó entre los siglos X y XII. Conforme a un criterio temático, es posible clasificar la totalidad de las fuentes consultadas en tres grupos. El grupo 1 lo constituyen cuatro antifonarios: Albi, Aqu1, Clun y Sil, y comprende testimonios de *cursus*

22. Por motivos prácticos mantenemos la numeración asignada en Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla...*, pp. 222-223.

23. Los núms. 17 y 18 son piezas tomadas de la serie *de psalmis*, que se encuentra después de la octava de Epifanía.

24. Los versículos núms. 18 y 19 están tomados de la serie *de psalmis*.

monasticus y romanus. Tales fuentes se caracterizan por la prescripción del oficio *in clausula alleluia* en el domingo de Septuagésima, lo que obliga a situar en Sexagésima los responsorios de la Creación, la denominada *historia «In principio»*. Su serie representa, por tanto, un estadio anterior al de Mt1601, que en Sexagésima sitúa la historia de Noé como consecuencia de la supresión de la *dimissio* del aleluya decretada por los pontífices gregorianos, en su ideal de retornar a la primitiva liturgia romana.²⁵

El grupo 2 está compuesto por un amplio elenco de testimonios que disponen la repetición de los responsorios de la Creación y el pecado original en Septuagésima y en Sexagésima, reservando para Quincuagésima los de Noé y Abrahán. Entre las fuentes seculares figuran: Arl, Bour1, Bour2, Clerm, Lim, Mars, Prem, Puy, Sain, SCr, SRuf y Tort. Algunas de ellas indican la duplicación de la serie, con la salvedad del responsorio *Cum turba plurima*, situado en noveno lugar; así lo observamos en: Tours, Aix, Bra, Elna, Ev1, Hu, Olor, Sant, SCug, Seg, Sis y Ta. Es ilustrativa la rúbrica que inserta el antifonario Aqu2 a este propósito: «In quibusdam ecclesiis dicitur in ista dominica Historia de Noe, et in sequenti de Abraham. Nos vero usum nostrae ecclesiae sequentes, dicimus omnia ut in praecedenti dominica, excepto quod nono loco dicitur IX responsorium Cum turba plurima» (f. 64v).²⁶ Por su parte, los breviarios catalanes de este grupo (Barc, Ger y Vic) presentan la particularidad de situar el responsorio núm. 09 en séptimo lugar, al inicio del tercer nocturno. Asimismo, es digno de mención, por su singularidad, el breviario de Lescar (Les), que reserva las piezas referentes al pecado original — un total de cuatro — solo para el domingo de Sexagésima, completando la serie de nueve con la reiteración de cuatro de la Creación y el núm. 09 como cierre. Por otro lado, en el grupo 2, algunas fuentes monásticas no precisan la pieza final, o sea, la duodécima (Aur, Cist y SVi), pero otras sí lo hacen, coincidiendo en el núm. 09 (Card, Cel, Esc36, Gel, Moïs y SCB).²⁷

25. Para una visión sintética sobre esta cuestión, remitimos a Juan Pablo RUBIO SADIA, «Alleluia non meremur in perenne psallere. Notas sobre la evolución del oficio aleluyático de Septuagésima en Cataluña y el Languedoc», *Miscellània Litúrgica Catalana*, vol. 20 (2012), pp. 234-238; Michel ROBERT, «Les adieux à l'alleluia», *Études Grégoriennes*, vol. 7 (1967), pp. 41-51.

26. Una mano posterior ha rayado la rúbrica y ha añadido: «Dominica in LX de Noe dicitur».

27. En el breviario monástico aragonés Esc29 constatamos una variante, puesto que en Sexagésima dispone responsorios de la historia de Abrahán entre el quinto y el octavo, siendo el noveno el núm. 09.

El breviario Mt1601 se inserta dentro del grupo 3, que se caracteriza por haber separado las piezas relativas a Noé y a Abrahán, situando las primeras en Sexagésima y manteniendo las segundas en Quincuagésima. En este grupo predominan los breviarios de *cursus romanus*; las dos únicas fuentes monásticas son Peña y Rip, que no incluimos en la siguiente tabla, dado que Mt1601 es de estructura secular.

	<i>Responsorios</i>					<i>Versículos</i>				
	Vº	VIº	VIIº	VIIIº	IXº	Vº	VIº	VIIº	VIIIº	IXº
Agen	04	05	07	08	09	04	05	07	08	09
Auch1	04	05	07	08	09	04	05	07	08	09
Auch2	04	05	07	08	09	04	05	07	08	09
To1	05	06	07	08	09	05	06	07	08	09
Tarb	05	07	08	10	09	05	07	08	10	09
Mt1601	05	07	08	11	09	05	07	08	11	09
Béz	05	07	08	11	09	05	07	08	11	09
Dax	06	05	07	08	09	06	05	07	08	09
Av	07	08	10	11	09	07	08	10	11	09
Bu	07	08	10	11	09	07	08	10	11	09
Cal	07	08	10	11	09	07	08	10	11	09
Cór	07	08	10	11	09	07	08	10	11	09
Sal	07	10	11	08	09	07	10	11	08	09
Cue	07	11	03	04	09	07	11	03	04	09
Carc	08	10	11	14	09	08	10	11	16	09
Ov	08	16	19	03	09	08	17	20	03	21
Urg	08	20	09	21	10	08	23	22	08	10
Baz	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Hu-Ja	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Ja	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Sev	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
To2	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Tou	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Val	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Zar	10	11	03	04	09	10	11	03	04	09
Os	10	11	04	07	09	10	11	04	07	09
Barb	10	11	14	15	09	10	11	08	11	09
Tar	10	11	07	03	09	10	11	07	03	09
Mun	10	11	07	08	09	10	11	07	08	09
SMC	10	11	07	08	09	10	11	07	08	09
Tar18	10	11	07	08	09	10	11	07	08	09
Pam	10	11	17	18	09	10	11	18	19	09
Bad	10	13	08	11	09	10	15	08	11	09
Co	10	13	08	11	09	10	15	08	11	09
CRo	11	08	07	04	09	11	08	07	04	09
Lér	11	08	17	18	09	11	08	18	19	09
Ro12	11	08	17	18	09	11	08	18	19	09
Narb	11	10	14	15	09	11	10	08	11	09
Burd	13	08	09	10	11	15	08	09	10	11
Tui	13	08	16	10	09	15	08	17	10	22
Ev2	13	10	08	11	09	15	10	08	11	09
Cp	13	16	10	08	09	15	17	10	08	09
Or	19	16	10	13	09	20	17	10	15	09
Pal	21	05	11	10	09	08	05	11	10	14

El resultado que se desprende de la comparación es la plena coincidencia de Mt1601 únicamente con el breviario de Béziers (Béz), copiado a principios del siglo xv, que se conserva en París (BnF, lat. 1059). Un dato, desde luego, llamativo que remite nuestro fragmento al área de influencia narbonesa. Muy próximo se halla también el breviario de Tarbes (Tarb), que en octavo lugar presenta la variante del responsorio *Ponam arcum* (núm. 10). Aunque en menor grado, otra fuente cercana es el breviario To1, que coincide en las piezas quinta y novena. Se trata de un libro contemporáneo a Mt1601 que no contiene la liturgia romana codificada en Toledo tal y como se encuentra, por ejemplo, en el ms. 880 de la Biblioteca de Montserrat. Muestra, en cambio, una cierta afinidad respecto al antifonario ms. 44.1 de la Biblioteca Capitular de Toledo,²⁸ uno de los testimonios francorromanos más antiguos que se conserva de la transición litúrgica castellana.

LAS ANTÍFONAS DE LAUDES DEL DOMINGO DE SEXAGÉSIMA

Las antífonas de laudes del mismo domingo (núms. 10-15) constituyen otra secuencia que merece la pena comparar. En este caso hemos asignado un número a cada pieza, comenzando por el 10, a fin de que la transcripción y la tabla comparativa concuerden. Asimismo, nos hemos limitado a consignar los testimonios de *cursus romanus* que más se asemejan a Mt1601, junto a otros representativos de iglesias relevantes del área francesa (Auch, Burdeos, Albi) e hispana (Toledo, Compostela, Pamplona, Zaragoza).

Antífonas

10 *Secundum magnam misericordiam*. 11 *Fortitudo mea [et laus mea]*. 12 *In sancto apparui tibi*. 13 *Benedicite domino opera eius [domini]*. 14 *In sanctis [Virtutes] eius laudate*. 15 *Cum turba plurima*. 16 *Si mihi dominus salvator fuerit*. 17 *In velamento clamavi valde diluculo*. 18 *Hymnum dicamus domino*. 19 *In tympano et choro*. 20 *Confitemini domino quoniam bonus*. 21 *Secundum multitudinem miserationum*. 22 *Deus deus es tu et confitebor*. 23 *Ad te de luce vigilo*. 24 *Hymnum dicite et superexaltate*. 25 *Omnes angeli eius laudate*. 26 *Miserere mei deus*. 27 *Confitebor tibi domine*. 28 *Deus deus meus ad te de luce*. 29 *Benedictus es [domine] in firmamento*. 30 *Laudate dominum de caelis [caelo]*. 31 *Simile est regnum caelorum*.

28. Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla...*, pp. 148-149 y 270.

	I ^a	II ^a	III ^a	IV ^a	V ^a	<i>Ad Ben.</i>
Mt1601	10	11	12	13	14	15
Béz	10	11	12	13	14	15
Tou	10	11	12	13	14	15
Dax	10	11	12	13	14	15
Auch1	10	16	17	18	19	15
Auch2	10	16	17	18	19	15
To1	10	20	12	13	14	15
Cp	10	22	23	24	25	15
Burd	21	22	23	24	25	15
Ro12	21	22	23	24	25	15
Albi	26	27	28	29	30	—
Aqu2	26	27	28	29	30	15
Elna	26	27	28	29	30	15
To2	26	27	28	29	30	15
Pam	26	27	28	29	30	31
Zar	26	27	28	29	30	31

A partir de la antífona inicial es posible distinguir tres tradiciones. La primera comienza por *Secundum magnam misericordiam* (núm. 10) y consta en un total de ocho fuentes, entre las que se halla Mt1601. Según el *ordo* lateranense, fue Gregorio VII quien introdujo ese y otros cantos en Sexagésima.²⁹ La segunda tradición, con dos fuentes, está encabezada por *Secundum multitudinem miserationum* (núm. 21; CAO 4846), mientras que la tercera empieza con *Miserere mei deus* (núm. 26; CAO 3774) y se encuentra en seis testimonios. Además, es casi general ver la antífona *Cum turba plurima* para el cántico del *Benedictus*; solamente Pamplona y Zaragoza dan *Simile est regnum caelorum* en su lugar.

Las fuentes que coinciden con Mt1601 son tres: los breviarios de Béziers, Toulouse y Dax; un hecho sumamente significativo a luz del resultado de la comparación del responsorial. Cabe advertir que la tradición de la sede metropolitana de Auch, pese a la proximidad geográfica, establece una clara diferencia desde la segunda antífona, donde prescribe *Si mihi dominus salvator fuerit* (Cantus ID 204628), presente también en el ms. 5 de la del archivo musical de la catedral de Salamanca (siglos XIV-XV)³⁰ y

29. Herbert E. J. COWDREY, «Pope Gregory VII (1073-1085) and the Liturgy», *The Journal of Theological Studies*, vol. 55 (2004), p. 69.

30. James John BOYCE et al., *Salamanca, Archivo de la Catedral*, 5, 6, 7, 8. *Printouts from an Index in Machine-Readable Form. A CANTUS Index*, Ottawa, The Institute of Mediaeval Music, 2001, p. 9.

en un antifonario de Braga del siglo XVI (P-BRs, ms. 032). Remarquemos igualmente que el breviario To1, pese a dar *Confitemini domino* en segundo lugar, es el testimonio peninsular que más se asemeja a Mt1601. En cambio, la tradición de Burdeos, seguida por Roda y en parte por Compostela, dispone un grupo de piezas que se encuentran normalmente en el domingo de Quincuagésima. A su vez, la lista que comienza con el núm. 26 aparece de forma prevalente en el domingo de Septuagésima.

EL LECCIONARIO DE Mt1601 Y DEL BREVIARIO DE BÉZIERS (BNF, LAT. 1059)

Como es sabido, durante la Edad Media el leccionario del oficio se caracteriza por ser esencialmente local,³¹ pero además, con el paso del tiempo, se muestra menos estable que otras secciones. La diversidad reinante en la organización de las lecturas afectaba tanto a la elección de los textos como a su amplitud.³² A la hora de establecer una comparación entre Mt1601 y Béz, hay que tener presente que la distancia cronológica que los separa es superior a dos siglos. La evolución general derivó hacia una progresiva abreviación de las lecturas, que quedaron a veces reducidas, en el caso de las bíblicas, a uno o dos versículos, lo que suponía que el propio responsorio pudiera ser más extenso.³³

Esto se aprecia en el primer nocturno del domingo de Sexagésima, donde Béz toma las lecturas del capítulo 1 del Éxodo: L.I = vv. 1-4; L.II = v. 5; L.III = vv. 6-7 (ff. 169v-170v). Tal uso se corresponde con la tercera categoría de la organización del leccionario de este tiempo litúrgico señalada por Pedro Romano Rocha, que implicaba la lectura del comienzo de los tres primeros libros del Pentateuco en cada uno de los domingos precuaresmales.³⁴ En este punto, la laguna de Mt1601 impide la comparación con el leccionario de Béz.

31. Éric PALAZZO, *Histoire des livres liturgiques: Le Moyen Âge, des origines au XIII^e siècle*, París, Beauchesne, 1993, p. 172.
32. Anselme DAVRIL, «La longueur des leçons de l'office nocturne. Étude comparative», en Paul de CLERCK y Éric PALAZZO (ed.), *Rituels: Mélanges offerts à Pierre-Marie Gy, o.p.*, París, Cerf, 1990, p. 195.
33. Arturo ELBERTI, *Il culto cristiano in Occidente: Storia e fondamenti*, Nápoles, Chirico, 2015, p. 304.
34. Pedro Romano ROCHA, *L'Office divin au Moyen Âge dans l'Église de Braga: Originalité et dépendances d'une liturgie particulière au Moyen Âge*, París, Fundação Calouste Gulbenkian, 1980, col. «Cultura Medieval e Moderna», núm. 15, p. 455.

El segundo nocturno de Béz no prescribe perícopas bíblicas, sino que toma la lectura IV del denominado *Decretum Thelesphori papae de ieiunio s. ante pascham*, la V del sermón 15 *In dominica Sexagesimae* de san Ambrosio (PL 17, 633, 1) y la VI de la homilía 62 de san Juan Crisóstomo (PG 95, 1208). A propósito de esta última, hemos de señalar que no concuerda con el sermón 199 de san Cesáreo de Arlés (núm. 02). Sin embargo, las lecturas del tercer nocturno son plenamente coincidentes, aunque mucho más breves, ya que L.VII de Mt1601 supera la extensión de las lecturas VII-IX de Béz:³⁵

Dominica in Sexagesima (f. 170v)	
L.VII	Gregorio Magno, <i>Hom. in Evang.</i> 1, 15: CCSL 141, 104, líns. 1-2
L.VIII	<i>Ibid.</i> : CCSL 141, 104, líns. 2-4
L.IX	<i>Ibid.</i> : CCSL 141, 104, líns. 4-9.

En cuanto a las lecturas de la Feria II, no hay correspondencia entre Mt1601, que dispone textos de los capítulos 7 y 8 del Génesis (núms. 29-30), y Béz, que distribuye el capítulo 1 del Éxodo completo a lo largo de la semana (ff. 171v-172r).

Por último, volvemos a detectar una similitud parcial en las dos primeras ferias de la semana II de Cuaresma, que en Mt1601 corresponden a los núms. 37-39 y 48-50 de nuestra edición.

Feria II (ff. 186v-187r)	
L.I	Agustín, <i>Tract. in Ioh.</i> 38, 1: CCSL 36, 338, líns. 1-4
L.II	Pseudo Beda: Raymond ÉTAIX, «Le sermonnaire carolingien de Beaune», <i>Revue des Études Augustiniennes</i> , vol. 25 (1979), pp. 111 y 139, núm. 30
L.III	Dt 1,5-6
Feria III (ff. 187r-v)	
L.I	Pseudo Crisóstomo, <i>Hom. in Matth.</i> 43: PG 56, 876
L.II	Pseudo Agustín, <i>Item sermo de quadragesima</i> : Jean-Paul BOUHOT, «Adaptations latines de l'homélie de Jean Chrysostome sur Pierre et Élie (CPG 4513)», <i>Revue Bénédictine</i> , vol. 112 (2002), pp. 215-216, líns. 1-9; Raymond ÉTAIX, «Le sermonnaire carolingien de Beaune», p. 111, núm. 31
L.III	Dt 1,7

35. Coincide con la tradición cluniacense, según comprobamos en Raymond ÉTAIX, «Le lectionnaire de l'office à Cluny», *Recherches Augustiniennes*, vol. 11 (1976), p. 100.

EL MS. 1601, ¿UN BREVIARIO DEL OBISPADO DE BÉZIERS?

Los datos extraídos del análisis precedente permiten establecer una conexión entre Mt1601 y el breviario BnF, lat. 1059, testimonio de la tradición litúrgica de Béziers. Así lo demuestra sobre todo la comparación de la lista de responsorios nocturnos de Sexagésima al igual que la serie de antífonas de laudes.³⁶ A su vez, la evolución experimentada por el leccionario en el período tardomedieval puede justificar que la correspondencia en esta sección sea inferior. En todo caso, creemos que su origen se halla en el Languedoc y probablemente en Béziers. No podemos asegurar, sin embargo, que Mt1601 llegara a la Península Ibérica –tal vez a Toledo– para cubrir el necesario abastecimiento librario que siguió a la supresión del rito hispano ni tampoco que fuese copiado en un *scriptorium* local sobre la base de un modelo biterrense. De haber sido utilizado en Castilla por alguna comunidad de clérigos seculares o regulares, sospechamos que cayó pronto en desuso, dado que las tradiciones del oficio divino que fueron codificándose paulatinamente en la provincia eclesiástica de Toledo recibieron un fuerte influjo de Aqu2, cuyo contenido litúrgico revela una notable afinidad con Cluny, aunque también conserva vestigios catalanonarboneses.³⁷ La datación de la encuadernación de ms. 1117, que puede remontarse al siglo XVI, no permite hacer mayores conjeturas que desvelen la «fortuna» de nuestro breviario.

36. La estabilidad del responsorial de Béziers se ve corroborada, además, al comparar las series del domingo de Pasión y los responsorios *de psalmis* del tiempo pascual (historia «Si oblitus fuero») de Béz y del antifonario fragmentario que se custodia en el Arxiu Històric Arxidiocesà de Tarragona (fragm. 19/1), datado en el siglo X; Miquel dels Sants Gros, «Fragments d'un antifonari de l'ofici diví de Besiers (Tarragona, Arx. Hist. Arxid., frag. 19/1)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, vol. 17 (2009), p. 51.
37. Rocha formuló en su día la hipótesis de que Aqu2 podría ser un libro cluniacense adaptado a una iglesia secular, en Pedro Romano ROCHA, «Les sources languedociennes du Bréviaire de Braga», en *Liturgie et musique (IX^e-XIV^e s.)*, Toulouse, E. Privat, 1982, col. «Cahiers de Fanjeaux», núm. 17, p. 193. Nuestra tesis sobre este antifonario se expone en Juan Pablo RUBIO SADIA, «El oficio cuaresmal de Lázaro de Betania en las iglesias catalano-narbonenses (ss. XII-XV)», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, vol. 24 (2016), pp. 172-174.

ANEXO

Fuentes litúrgicas comparadas

Agen	Breviario (= Brev.) de Agen, 1525. Archivos Departamentales de Lot-et-Garonne, Rés. 59.	Bour2	Brev. de San Ambrosio de Bourges, s. XIV 2ª mitad. Bourges, BM, ms. 16.
Aix	Brev. de Aix, ss. XIII-XIV. París, BnF, lat. 1038.	Bra	Brev. de Braga, ss. XIV-XV. Braga, Biblioteca Pública, ms. 657.
Albi	Antifonario (= Antif.) de Albi, ss. IX-X. Albi, BM, ms. 44.	Bu	Brev. de Burgos, s. XIV <i>ex</i> . Burgos, Catedral, ms. 29.
Aqu1	Antif. aquitano, s. XI 1ª mitad. Toledo, BC, ms. 44.1.	Burd	Brev. de Burdeos, s. XIV. Burdeos, BM, ms. 86.
Aqu2	Antif. aquitano (?), s. XII <i>in</i> . Toledo, BC, ms. 44.2.	Cal	Brev. de Calahorra, s. XIV <i>med</i> . Calahorra, AC, ms. 17.
Arl	Brev. de Arlés, s. XIV. París, BnF, lat. 1040.	Carc	Brev. de Carcasona, s. XIV. París, BnF, lat. 1035.
Auch1	Brev. de Auch, s. XII <i>med</i> . Huesca, AC, ms. 2.	Card	Brev. monástico de Cardeña, 1327. Madrid, RAH, cód. 79.
Auch2	Brev. de Auch, 1533. París, Sainte-Geneviève, 8 BB 842, Inv. 1035 Rés.	Cel	Brev. monástico de Celanova, ss. XII-XIII. Silos, Archivo, ms. 9.
Aur	Antif. de Aurillac, s. XII. París, BnF, lat. 944.	Cist	Antif. cisterciense, s. XII. París, BnF, n.a. lat. 1411.
Av	Brev. de Ávila, 1551. Toledo, BC, 74-1 (2).	Clerm	Brev. de Clermont, s. XV. París, BnF, lat. 1274.
Bad	Brev. de Badajoz, 1529. Toledo, BC, 74-17.	Clun	Antif. cluniacense de Saint-Maur de Glanfeuil, ss. XI-XII. París, BnF, lat. 12584.
Barb	Antif. de Barbastro, s. XV <i>in</i> . Barbastro, AC, ms. s. s.	Co	Brev. de Coria, 1559. Toledo, BC, 74-8.
Barc	Brev. de Barcelona, s. XIV. Vic, BE, ms. 83.	Cór	Brev. de Córdoba, 1524. Toledo, BC, 74-11.
Baz	Brev. de Bazas, 1530. Burdeos, BM, T 3861 Rés.	Cp	Brev. de Compostela, s. XV. Santiago de Compostela, BC, ms. CF-28.
Béz	Brev. de Béziers, s. XV <i>in</i> . París, BnF, lat. 1059.	CRo	Brev. de Ciudad Rodrigo, 1555. Toledo, BC, 74-9.
Bour1	Brev. de Bourges, s. XIII. París, BnF, lat. 1255.	Cue	Brev. de Cuenca, 1558. Madrid, RAH, 3/5632.

- Dax Brev. de Dax, s. xv. Toulouse, BM, ms. 76.
- Elna Brev. de Elna, 1500. París, Sainte-Geneviève, CE. XV. 364.
- Esc29 Brev. monástico aragonés, s. xiv. El Escorial, RB, ms. g.IV.29.
- Esc36 Brev. monástico catalán, s. xiv *in*. El Escorial, RB, ms. g.IV.36.
- Ev1 Brev. de Évora, 1528. Lisboa, BN, Res. 253 P.
- Ev2 Brev. de Évora. 1548. Lisboa, BN, Res. 85 P.
- Gel Brev. monástico de Gellone, s. xiv. Montpellier, BM, ms. 19.
- Ger Brev. de Gerona, 1457. París, BnF, lat. 1309.
- Hu Brev. de Huesca, s. xiii *in*. Huesca, AC, ms. 7 y 8.
- Hu-Ja Brev. de Huesca y Jaca, 1505. Madrid, BN, R-3754.
- Ja Brev. de Jaén, 1528. Madrid, BN, R/4773.
- Les Brev. de Lescar, 1541. Auch, Archivo Histórico Diocesano, s. s.
- Lim Brev. de Limoges, s. xiv 1ª mitad. París, Mazarine, ms. 354.
- Mars Antif. de Marsella, ss. xii-xiii. París, BnF, lat. 1090.
- Mois Brev. de Moissac/Arles-sur-Tech, s. xiii *ex*. París, Instituto Católico, lat. 1.
- Mt1601 Brev. de Béziers (?), s. xii *ex*. Montserrat, Biblioteca, ms. 1601.
- Mun Brev. de Munébrega, s. xiv *in*. Munébrega, Museo Parroquial, ms. VII.
- Narb Brev. de Narbona, 1491. Narbona, Mediateca, inc. 9.
- Olor Brev. de Oloron, s. xiv. París, BnF, lat. 1279.
- Or Brev. de Orense, ss. xiv-xv. Orense, AC, ms. 10.
- Os Brev. de Osma, 1454-1475. Burgo de Osma, BC, ms. 2A.
- Ov Brev. de Oviedo, 1556. Oviedo, Universidad, A/153.
- Pal Brev. de Palencia, 1565. Toledo, BC, 74-18.
- Pam Brev. de Pamplona, 1332. Pamplona, BC, ms. 18.
- Peña Brev. monástico de San Juan de la Peña, ss. xiv-xv. El Escorial, RB, ms. f.IV.26.
- Poi Brev. de Poitiers, s. xv. París, BnF, lat. 1033.
- Prem Brev. premonstratense, s. xv. Madrid, BN, ms. 18143.
- Puy Brev. de Le Puy, s. xv *med*. París, Arsenal, ms. 278 (145 A.T.L.).
- Rip Brev. de Ripoll, s. xii. París, BnF, lat. 742.
- Ro12 Brev. de Roda, s. xiv. Lérida, AC, ms. RC_0026 (*olim* Roda 12).
- Sain Brev. de Saintes, s. xv. París, BnF, lat. 1307.
- Sal Brev. de Salamanca, s. xiv. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2362.
- Sant Brev. de la Orden de Santiago, s. xv. Madrid, Archivo Histórico Nacional, cód. L. 911.

- SCB Brev. monástico de Santa Cruz de Burdeos, s. XII. Burdeos, BM, ms. 87.
- SCr Brev. de Santa Cruz de Coímbra, s. XIV *in*. Oporto, BM, ms. 1159.
- SCug Consueta de Sant Cugat del Vallès, ca. 1221-1223. Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, ms. Sant Cugat 46.
- Seg Brev. de Segovia, s. XIV. Segovia, AC, ms. B-288.
- Sev Brev. de Sevilla, ss. XIV-XV. Madrid, BN, ms. 6087.
- Sig Brev. de Sigüenza, 1561. Sigüenza, BC, 245.
- Sil Antif. monástico de Silos, s. XI *ex*. Londres, British Library, Add. 30850.
- SIs Brev. de la Colegiata de San Isidoro, 1475. León, Real Colegiata de San Isidoro, ms. 36.
- SMC Brev. de la Colegiata de Santa María de Calatayud, s. XV. Calatayud, Museo de la Colegiata, mss. 4-6.
- SRuf Brev. de San Rufo, s. XIV. Carpentras, BM, ms. 719.
- SVi Brev. monástico de San Víctor de Marsella, 1498. Marsella, Col. R. Jourdan-Barry.
- Ta Brev. de Tarragona, 1484. Tarragona, Archivo Histórico Archidocesano, núm. 4275.
- Tar Brev. de Tarazona, s. XIV *ex*. Tarazona, BC, ms. 31.
- Tar18 Antif. de Tarazona, s. XV *in*. Tarazona, Catedral, Archivo de Música, ms. 18.
- Tarb Brev. de Tarbes, s. XV *ex*. Tarbes, BM, ms. 51.
- To1 Brev. copiado en Toledo, ss. XII-XIII. Toledo, BC, ms. 35.9.
- To2 Brev. de Toledo, s. XIV. Toledo, BC, ms. 33.7.
- Tort Brev. de coro de Tortosa, s. XIV. Barcelona, Biblioteca de Cataluña, ms. 2320.
- Tou Brev. de Toulouse, 1404. Toulouse, BM, ms. 74.
- Tui Brev. de Tui, 1564. Oporto, BM, RES-XVI-a-266.
- Urg Brev. de Urgel, 1487. Seo de Urgel, BC, inc. 147.
- Val Brev. de Valencia, s. XV *in*. Valencia, BC, ms. 81.
- Vic Brev. de Vic, s. XIV 1.^a mitad. Vic, BE, ms. 80.
- Zar Brev. de Zaragoza, s. XIII *ex*. El Escorial, RB, ms. P.III.14.